

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 mei 2018

WETSONTWERP

**tot wijziging van het Gerechtelijk
wetboek, van het Burgerlijk wetboek
en van de wet van 15 juni 1935 op het
gebruik der talen in gerechtszaken**

**Wetsvoorstel tot wijziging van het
Gerechtelijk wetboek wat de kennisgeving
van vonnissen en arresten betreft**

VERSLAG VAN DE TWEEDE LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Raf TERWINGEN**

INHOUD

Blz.

Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.....3

Zie:

Doc 54 2827/ (2017/2018):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
- 004 en 005: Amendementen.
- 006: Verslag van de eerste lezing.
- 007: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 008: Amendementen.

Zie ook:

- 010: Tekst aangenomen in tweede lezing.

Doc 54 0760/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van de dames Lahaye-Battheu, Van Cauter en Onkelinx en de heer Lachaert.
- 002: Advies van het Rekenhof.
- 003: Addendum.
- 004: Advies van de Raad van State.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mai 2018

PROJET DE LOI

**modifiant le Code judiciaire,
le Code civil et la loi du
15 juin 1935 sur l'emploi des
langues en matière judiciaire**

**Proposition de loi modifiant
le Code judiciaire en ce qui concerne
la notification des jugements et arrêts**

RAPPORT DE LA DEUXIÈME LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Raf TERWINGEN**

SOMMAIRE

Pages

Discussion des articles et votes.....3

Voir:

Doc 54 2827/ (2017/2018):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Avis du Conseil supérieur de la Justice.
- 004 et 005: Amendements.
- 006: Rapport de la première lecture.
- 007: Articles adoptés en première lecture.
- 008: Amendements.

Voir aussi:

- 010: Texte adopté en deuxième lecture.

Doc 54 0760/ (2014/2015)

- 001: Proposition de loi de Mmes Lahaye-Battheu, Van Cauter et Onkelinx et M. Lachaert.
- 002: Avis de la Cour des comptes.
- 003: Addendum.
- 004: Avis du Conseil d'État.

8511

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedeke Uyttersprot,
Kristien Van Vaerenbergh
PS Laurette Onkelinx, Özlem Özen

MR Gautier Calomne, Gilles Foret, Philippe Goffin
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a Annick Lambrecht
Ecolo-Groen Stefaan Van Hecke
cdH Christian Brodcorne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Wim Van der
Donckt, Yoleen Van Camp
Paul-Olivier Delannois, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux, Fabienne
Winckel
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
David Geerts, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoît Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Olivier Maingain

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Met toepassing van artikel 83 van het Reglement heeft uw commissie tijdens haar vergadering van 24 april 2018 de artikelen van wetsontwerp DOC 54 2827/001 die zij tijdens haar vergadering van 27 maart 2018 in eerste lezing had aangenomen, aan een tweede lezing onderworpen. Tijdens die vergadering van 24 april 2018 heeft de commissie kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst inzake de artikelen van het wetsontwerp die in eerste lezing werden aangenomen.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De Juridische Dienst maakt de volgende opmerking:

“Conform de aanbevelingen van de Raad van State¹:

— bundele men de artikelen in vier titels: “Algemene bepaling” (artikel 1), “Wijzigingsbepalingen” (de artikelen 2 tot 75), “Overgangsbepalingen” (de artikelen 76 en 77) en “Inwerkingtreding” (de artikelen 78 tot 80);

— in titel 2 (“Wijzigingsbepalingen”) bundele men de hoofdstukken in chronologische volgorde van de te wijzigen teksten, te beginnen met de oudste, en beginne men met de wetgevende teksten, gevolgd door de reglementaire teksten;

— men brenge het huidige artikel 74 onder in een afzonderlijk hoofdstuk, met het opschrift “Wijziging van de wet van 19 oktober 2015 houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie” / “*Modification de la loi du 19 octobre 2015 modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice*”; tevens brenge men het huidige artikel 75 onder in een afzonderlijk hoofdstuk, met het opschrift “Wijziging van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie” / “*Modification de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice*”.”

De minister en de commissie stemmen in met die opmerking.

¹ Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 51 en volgende.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 24 avril 2018, les articles du projet de loi DOC 54 2827 qu'elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 27 mars 2018. Au cours de cette réunion du 24 avril 2018, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles du projet de loi à l'examen adoptés en première lecture.

DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Le Service juridique a fait l'observation générale suivante:

“Conformément aux recommandations du Conseil d'État¹:

— on regroupera les articles en quatre titres: disposition générale (article 1^{er}), dispositions modificatives (articles 2 à 75), dispositions transitoires (articles 76 et 77), entrée en vigueur (articles 78 à 80);

— dans le titre 2 (“Dispositions modificatives”), on regroupera les chapitres en suivant l'ordre chronologique des actes à modifier, en commençant par le plus ancien, et on traitera d'abord les actes législatifs, puis les actes réglementaires;

— on reprendra l'actuel article 74 dans un chapitre séparé, intitulé “Modification de la loi du 19 octobre 2015 modifiant le droit de la procédure civile et portant des dispositions diverses en matière de justice” / “Wijziging van de wet van 19 oktober 2015 houdende wijziging van het burgerlijk procesrecht en houdende diverse bepalingen inzake justitie”, et l'actuel article 75 dans un chapitre séparé, intitulé “Modification de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice” / “Wijziging van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie”.”

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette observation.

¹ Conseil d'État, *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 51 et suiv.

Voorts maakt de *Juridische Dienst* de volgende opmerking over het opschrift:

“De in eerste lezing aangenomen amendementen strekken tot wijziging van meerdere teksten waarnaar niet werd verwezen in het oorspronkelijke opschrift van het wetsontwerp. De commissie heeft dat opschrift derhalve vervangen als volgt: “Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, van het Burgerlijk Wetboek, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken en van diverse bepalingen inzake justitie”.

Het opschrift van een tekst moet volledig zijn; geen enkel aspect van het doel ervan mag worden weggelaten. Wanneer een tekst louter beoogt meerdere teksten te wijzigen, moeten alle teksten worden vermeld. Bij een te groot aantal te wijzigen teksten moet echter worden overwogen een gebalde formulering te hanteren².

Overeenkomstig de memorie van toelichting (DOC 54-2827/001, blz. 4) vervange men derhalve het opschrift als volgt: “Wetsontwerp tot vermindering en herverdeling van de werklast binnen de rechterlijke orde” / “*Projet de loi visant à réduire et redistribuer la charge de travail au sein de l'ordre judiciaire*”.

De minister en de commissie stemmen in met die opmerking.

TITEL 1

Algemene bepaling

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

² Raad van State, *Beginnelsen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 36.

Par ailleurs, le *Service juridique* a fait l'observation suivante concernant l'intitulé:

“Les amendements adoptés en première lecture modifient plusieurs actes non visés par l'intitulé original du projet de loi. L'intitulé a été amendé par la commission en “Projet de loi modifiant le Code judiciaire, le Code civil, la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et des dispositions diverses en matière de justice”.

L'intitulé d'un acte doit être complet; aucun aspect de son objet ne doit être omis. Lorsqu'un acte a pour seul objet la modification de plusieurs actes, tous les actes doivent être cités. Toutefois, si le nombre d'actes est trop important, une formule concise doit être envisagée².

On remplacera dès lors l'intitulé, conformément à l'exposé des motifs (DOC 54-2827/001, p. 4) par: “Projet de loi visant à réduire et redistribuer la charge de travail au sein de l'ordre judiciaire” / “*Wetsontwerp tot vermindering en herverdeling van de werklast binnen de rechterlijke orde*”.

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette observation.

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article détermine le fondement constitutionnel de la loi.

Il ne fait l'objet d'aucune discussion.

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

² Conseil d'État, *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 36.

TITEL 2

Diverse wijzigingen

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 20 van het Gerechtelijk Wetboek.

Ter zake maakt *de Juridische Dienst* de volgende opmerking:

“Door de tweede zin van artikel 20 van het Gerechtelijk Wetboek aan te vullen met de woorden “of, in voorkomend geval, verbeterd”, voorziet het wetsontwerp in een alternatief waarbij de vonnissen ofwel kunnen worden vernietigd door de wettelijk bepaalde rechtsmiddelen, ofwel, in voorkomend geval, kunnen worden verbeterd. Bij een verbetering wordt de vereiste van een wettelijk bepaalde procedure niet uitdrukkelijk opgelegd.

Men vervange derhalve het ontworpen artikel 2 door wat volgt: “In artikel 20 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de tweede zin aangevuld met de woorden “of, in voorkomend geval, verbeterd door de procedures bij de wet bepaald” / “*Dans l’article 20 du Code judiciaire, la deuxième phrase est complétée par les mots “ou, le cas échéant, rectifiés sur les procédures prévues par la loi”.*”.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 71 (DOC 54 2827/008) in, dat ertoe strekt aan die opmerking tegemoet te komen.

Amendement nr. 71 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3 en 4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 3 en 4 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

TITRE 2

*Modifications diverses*CHAPITRE 1^{ER}**Modifications du Code judiciaire**

Art. 2

Cet article vise à modifier l’article 20 du Code judiciaire.

Le Service juridique a fait l’observation suivante:

“En plaçant les mots “ou, le cas échéant, rectifiés” à la fin de la deuxième phrase de l’article 20 du Code judiciaire, l’auteur du texte crée une alternative où soit les jugements peuvent être anéantis sur les recours prévus par la loi, soit les jugements peuvent, le cas échéant, être rectifiés. L’exigence d’une procédure prévue par la loi n’est pas expressément posée dans le cas d’une rectification.

On remplacera dès lors l’article 2 en projet par ce qui suit: “Dans l’article 20 du Code judiciaire, la deuxième phrase est complétée par les mots “ou, le cas échéant, rectifiés sur les procédures prévues par la loi”.” / “*In artikel 20 van het Gerechtelijk Wetboek wordt de tweede zin aangevuld met de woorden “of, in voorkomend geval, verbeterd door de procedures bij de wet bepaald”.*”.

Mme Sonja Becq et consorts déposent l’amendement n° 71 (DOC 54 2827/008) qui vise à répondre à cette observation.

L’amendement n° 71 est adopté à l’unanimité.

L’article 2, tel qu’amendé, est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 3 et 4

Ces articles ne font l’objet d’aucune observation.

Les articles 3 et 4 sont successivement adoptés par 13 voix contre 2.

Art. 5

Cet article ne fait l’objet d’aucune observation.

Artikel 5 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 6 wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen.

Art. 7

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 72 (DOC 54 2827/008) in, dat tot doel heeft in artikel 7, 1°, de woorden "Met toestemming van de griffier of van het openbaar ministerie kan het ontvangstbewijs in gedrukte vorm" te vervangen door de woorden "Het ontvangstbewijs in gedrukte vorm kan". Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 72 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 8 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 9

Dit artikel beoogt in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 47bis in te voegen.

De Juridische Dienst formuleert de volgende opmerking:

"Het ontworpen nieuwe artikel 47bis van het Gerechtelijk Wetboek bevat een algemene bepaling die voor een volledig hoofdstuk geldt. Dat ontworpen nieuwe artikel zou theoretisch kunnen worden ingevoegd in twee verschillende hoofdstukken, met name in hoofdstuk VII ("Betekeningen, kennisgevingen, neerleggingen en mededelingen"), dat de artikelen 32 tot 47 bevat, alsook in hoofdstuk VIII ("Termijnen"), dat de artikelen 48 tot 57 bevat.

L'article 5 est adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 6

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 6 est adopté par 13 voix contre 2.

Art. 7

Cet article vise à modifier l'article 46 du Code judiciaire.

Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 72 (DOC 54 2827/008) qui vise à supprimer les mots "Moyennant l'accord du greffier ou du ministère public" à l'article 7, 1°. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 72 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

L'article 7, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 8

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 8 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 9

Cet article vise à insérer un article 47bis au Code judiciaire.

Le Service juridique a fait l'observation suivante:

"Le nouvel article 47bis, en projet, du Code judiciaire contient une disposition générale, applicable à l'ensemble d'un chapitre. Ce nouvel article proposé pourrait théoriquement être inséré dans deux chapitres différents: le chapitre VII ("Des significations, notifications, dépôts et communications"), contenant les articles 32 à 47, et le chapitre VIII ("Délais"), contenant les articles 48 à 57.

Daar uit de memorie van toelichting blijkt dat het nieuwe ontworpen artikel 47bis van het Gerechtelijk Wetboek met name betrekking heeft op de artikelen 38, 40, 43 en 45 van hetzelfde Wetboek³, voege men de nieuwe bepaling uitdrukkelijk in hoofdstuk VII in.

Derhalve vervange men de inleidende volzin door wat volgt: “In het eerste deel, hoofdstuk VII, van hetzelfde wetboek, wordt een artikel 47bis ingevoegd, luidende:” / “*Dans la première partie, chapitre VII, du même Code, il est inséré un article 47bis, rédigé comme suit:*”.

De minister en de commissie stemmen in met die opmerking.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 9 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 11 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12 en 13

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 12 en 13 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Art. 14

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Art. 15 tot 17

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

³ DOC 54 2827/001, blz. 7.

Dans la mesure où il se déduit de l'exposé des motifs que le nouvel article 47bis en projet du Code judiciaire concerne notamment les articles 38, 40, 43 et 45 du même Code³, on insérera la nouvelle disposition explicitement dans le chapitre VII.

On remplacera dès lors la phrase introductive comme suit: “Dans la première partie, chapitre VII, du même Code, il est inséré un article 47bis, rédigé comme suit:” / “*In het eerste deel, hoofdstuk VII, van hetzelfde wetboek, wordt een artikel 47bis ingevoegd, luidende:*”.

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette observation.

L'article 9, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 10

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 11 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 12 et 13

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles 12 et 13 sont successivement adoptés par 12 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 14

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 14 est adopté à l'unanimité.

Art. 15 à 17

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

³ DOC 54 2827/001, p. 7.

De artikelen 15 tot 17 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 18

Dit artikel strekt ertoe in het Gerechtelijk Wetboek een artikel 309*novies* in te voegen.

De Juridische Dienst formuleert volgende opmerking:

“Het ontworpen nieuwe artikel 309*novies*, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, beoogt het mogelijk te maken dat een medewerker, in afwijking van § 1, in dienst wordt genomen op grond van een arbeidsovereenkomst. Het geeft evenwel niet aan onder welke afwijkende voorwaarden de indienstneming met een arbeidsovereenkomst plaats kan hebben. De voor Justitie bevoegde minister heeft dus de keuze tussen de aanwijzing van een lid van het gerechtelijk personeel of de indienstneming van een medewerker op grond van een arbeidsovereenkomst.

Met het oog op de nodige vereenvoudiging vulle men derhalve het ontworpen nieuwe artikel 309*novies*, § 1, eerste lid, aan met wat volgt: “De minister bevoegd voor Justitie kan, op verzoek van het College van procureurs-generaal en op advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris een lid van het gerechtspersoneel aanwijzen als medewerker van de verbindingsmagistraat in het buitenland, of die medewerker aanwerven op grond van een arbeidsovereenkomst.” / “*Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, sur demande du Collège des procureurs généraux et sur avis du chef de corps, directeur, greffier en chef ou secrétaire en chef compétent, désigner un membre du personnel judiciaire comme collaborateur du magistrat de liaison à l'étranger, ou recruter ce collaborateur sur la base d'un contrat de travail.*”

Paragraaf 3 wordt dan weggelaten en de § § 4 en 5 worden vernummerd.”.

De minister en de commissie stemmen in met die opmerking.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 19 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1.

Les articles 15 à 17 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 18

Cet article vise à insérer un article 309*novies* au Code judiciaire.

Le Service juridique a fait l'observation suivante:

“Le nouvel article 309*novies*, § 3, en projet, du Code judiciaire, permet le recrutement d'un collaborateur sur la base d'un contrat de travail par dérogation au paragraphe 1^{er}. Il n'indique toutefois pas sous quelles conditions dérogatoires le recrutement par contrat de travail peut avoir lieu. Le ministre qui a la Justice dans ses attributions a donc le choix entre désigner un membre du personnel judiciaire ou recruter un collaborateur sur la base d'un contrat de travail.

On complétera dès lors, dans un souci de simplification, le nouvel article 309*novies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, comme suit: “Le ministre qui a la Justice dans ses attributions peut, sur demande du Collège des procureurs généraux et sur avis du chef de corps, directeur, greffier en chef ou secrétaire en chef compétent, désigner un membre du personnel judiciaire comme collaborateur du magistrat de liaison à l'étranger, ou recruter ce collaborateur sur la base d'un contrat de travail.” / “*De minister bevoegd voor Justitie kan, op verzoek van het College van procureurs-generaal en op advies van de bevoegde korpschef, directeur, hoofdgriffier of hoofdsecretaris een lid van het gerechtspersoneel aanwijzen als medewerker van de verbindingsmagistraat in het buitenland, of die medewerker aanwerven op grond van een arbeidsovereenkomst.*”.

Le paragraphe 3 sera alors omis et les paragraphes 4 et 5 seront renumérotés.”

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette observation.

L'article 18, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité.

Art. 19

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 19 est adopté par 14 voix contre une.

Art. 20 tot 22

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 20 tot 22 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 23 tot 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 23 tot 25 worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Art. 26

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 26 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 27 en 28

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 27 en 28 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 29

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 29 wordt eenparig aangenomen.

Art. 30 en 31

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 30 en 31 worden achtereenvolgens aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20 à 22

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles 20 à 22 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 23 à 25

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles 23 à 25 sont successivement adoptés par 11 voix contre une et 3 abstentions.

Art. 26

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 26 est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 27 et 28

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles 27 et 28 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 29

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 29 est adopté à l'unanimité.

Art. 30 et 31

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles 30 et 31 sont successivement adoptés par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 32 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 33

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 33 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 34 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 35

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 35 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 36

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 36 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 37

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 37 wordt eenparig aangenomen.

Art. 38

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 38 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 32

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 32 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 33

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 33 est adopté par 12 voix contre 2 et une abstention.

Art. 34

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 34 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 35

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 35 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 36

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 36 est adopté par 11 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 37

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 37 est adopté à l'unanimité.

Art. 38

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 38 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Art. 39

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 39 wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Art. 40

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 40 wordt aangenomen met 12 tegen 3 stemmen.

Art. 41

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 41 wordt eenparig aangenomen.

Art. 42

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 42 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 42/1 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 75 (DOC 54 2827/008) in, dat beoogt een nieuw artikel 42/1 in te voegen. Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 75, dat ertoe strekt een artikel 42/1 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 42/2 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 76 (DOC 54 2827/008) in, dat tot doel heeft een nieuw artikel 42/2 in te voegen. Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 76, dat ertoe strekt een artikel 42/2 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 39

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 39 est adopté par 11 voix contre 4.

Art. 40

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 40 est adopté par 12 voix contre 3.

Art. 41

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 41 est adopté à l'unanimité.

Art. 42

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 42 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 42/1 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose l'amendement n° 75 (DOC 54 2827/008) qui tend à insérer un nouvel article 42/1. Cet article vise à modifier l'article 1287 du Code judiciaire. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 75, qui vise à insérer l'article 42/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 42/2 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose l'amendement n° 76 (DOC 54 2827/008) qui tend à insérer un nouvel article 42/2. Cet article vise à modifier l'article 1288 du Code judiciaire. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 76, qui vise à insérer l'article 42/2, est adopté à l'unanimité.

Art. 43

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 43 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 44

Dit artikel strekt ertoe artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen.

De Juridische Dienst maakt de volgende opmerking:

“De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 1289, § 2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, stemmen niet met elkaar overeen. Volgens de Franse tekst kan de rechtbank *le ou les époux* (“de echtgeno(o)t(en)”) toestaan zich door een advocaat of een notaris te laten bijstaan. In de Nederlandse tekst kan de rechtbank alleen de echtgenoten toestaan zich te laten vertegenwoordigen.”

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 77 (DOC 54 2827/008) in, dat ertoe strekt gevolg te geven aan de opmerking van de Juridische Dienst, alsook wijzigingen aan artikel 1289 aan te brengen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 77 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 44 wordt eenparig aangenomen.

Art. 45

Dit artikel strekt ertoe artikel 1289^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 78 (DOC 54 2827/008) in, dat beoogt wijzigingen aan het ontworpen artikel 45 aan te brengen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 78 en het aldus geamendeerde artikel 45 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 43

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 43 est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Art. 44

Cet article vise à remplacer l'article 1289 du Code judiciaire.

Le Service juridique a fait l'observation suivante:

“Les versions française et néerlandaise de l'article 1289, § 2, alinéa 2, en projet, du Code judiciaire ne correspondent pas. Dans le texte français le tribunal peut autoriser le ou les époux à se faire représenter par un avocat ou par un notaire. Dans le texte néerlandais, le tribunal ne peut autoriser que les époux (“*de echtgenoten*”) à se faire représenter.”

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose l'amendement n° 77 (DOC 54 2827/008) qui tend à répondre à l'observation du Service juridique ainsi qu'à apporter des modifications à l'article 1289. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 77 est adopté à l'unanimité.

L'article 44, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 45

Cet article tend à modifier l'article 1289^{ter} du Code judiciaire.

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose l'amendement n° 78 (DOC 54 2827/008) qui tend à apporter des modifications à l'article 45 proposé. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 78 et l'article 45, ainsi modifié, sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 46 en 47

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 46 en 47 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 47/1 (*nieuw*)

De heer Christian Brotcorne (cdH) dient amendement nr. 79 (DOC 54 2827/008) in, dat tot doel heeft een nieuw artikel 47/1 in te voegen. Het artikel strekt ertoe artikel 1297 van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 79, dat beoogt een artikel 47/1 in te voegen, wordt eenparig aangenomen.

Art. 48

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 48 wordt aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 48/1 (*nieuw*)

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 73 (DOC 54 2827/008) in, dat ertoe strekt een nieuw artikel 48/1 in te voegen. Het artikel beoogt artikel 1495, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 73, dat tot doel heeft een artikel 48/1 in te voegen, wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 49

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 49 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 50

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 50 wordt eenparig aangenomen.

Art. 46 et 47

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Les articles 46 et 47 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 47/1 (*nouveau*)

M. Christian Brotcorne (cdH) dépose l'amendement n° 79 (DOC 54 2827/008) qui tend à insérer un nouvel article 47/1. Cet article vise à modifier l'article 1297 du Code judiciaire. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 79, qui vise à insérer l'article 47/1, est adopté à l'unanimité.

Art. 48

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 48 est adopté par 11 voix contre 3 et une abstention.

Art. 48/1 (*nouveau*)

Mme Sonja Becq et consorts déposent l'amendement n° 73 (DOC 54 2827/008) qui tend à insérer un nouvel article 48/1. Cet article vise à modifier l'article 1495, al. 2, du Code judiciaire. Il est renvoyé à la justification.

L'amendement n° 73, qui vise à insérer l'article 48/1, est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 49

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 49 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 50

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 50 est adopté à l'unanimité.

HOOFDSTUK 2

Wijziging van het Burgerlijk Wetboek

Art. 51

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 51 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken

Art. 52

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 52 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Art. 53

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 53 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de wetgeving betreffende de tijdelijke personeelsformaties bij de hoven van beroep en van de parketten-generaal

Art. 54 tot 63

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 54 tot 63 worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

CHAPITRE 2

Modifications du Code civil

Art. 51

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 51 est adopté par 14 voix et une abstention.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire

Art. 52

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 52 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis

Art. 53

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 53 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

CHAPITRE 5

Modification de la législation relative aux cadres temporaires dans les cours d'appel et les parquets généraux

Art. 54 à 63

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Les articles 54 à 63 sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

HOOFDSTUK 6

Wijziging van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van verschillende bepalingen met het oog op de oprichting van een nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een nationaal register voor beëdigd vertalers, tolken en vertalers-tolken

Art. 64

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 64 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 65 en 66

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 65 en 66 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 8

Wijzigingen van het koninklijk besluit van 24 maart 1936 op de bewaring, ter griffie, en de procedure tot teruggave van de in strafzaken in beslag genomen zaken

Art. 67

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 67 wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 68

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 68 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 69 tot 71

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

CHAPITRE 6

Modification de la loi du 10 avril 2014 modifiant diverses dispositions en vue d'établir un registre national des experts judiciaires et établissant un registre nationale des traducteurs, interprètes et traducteurs-interprètes jurés

Art. 64

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 64 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 7

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 65 et 66

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Les articles 65 et 66 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 8

Modifications de l'arrêté royal du 24 mars 1936 sur la détention au greffe et la procédure en restitution des choses saisies en matière répressive

Art. 67

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 67 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 68

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 68 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 69 à 71

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

De artikelen 69 tot 71 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 9

Wijzigingen van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt

Art. 72

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 72 wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 73

Dit artikel beoogt artikel 40 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt te vervangen.

De Juridische Dienst maakt de volgende opmerking:

“In het ontworpen nieuwe artikel 40, § 1, eerste lid, van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt vervange men de woorden “de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie, wanneer” / “*la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée, lorsqu’ils*” door de woorden “de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wanneer” / “*la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, lorsqu’ils*”.

(Verbetering van het opschrift van de wet waarnaar wordt verwezen)."

De minister en de commissie stemmen in met die opmerking.

Het aldus wetgevingstechnisch verbeterde artikel 73 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen van diverse bepalingen

Art. 74 en 75

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 74 en 75 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Les articles 69 à 71 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 9

Modifications de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police

Art. 72

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion.

L'article 72 est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 73

Cet article vise à remplacer l'article 40 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Le Service juridique a fait l'observation suivante:

“Dans l'article 40, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, on remplacera les mots “la loi du 7 décembre 1998 sur la police intégrée, lorsqu’ils” / “*de wet van 7 december 1998 op de geïntegreerde politie, wanneer*” par les mots “la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, lorsqu’ils” / “*de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wanneer*”.

(Correction de l'intitulé de la loi à laquelle il est fait référence.)"

Le ministre et la commission marquent leur accord avec cette observation.

L'article 73, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 10

Modifications de dispositions diverses

Art. 74 et 75

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Les articles 74 et 75 sont successivement adoptés à l'unanimité.

HOOFDSTUK 11

Overgangsbepaling

Art. 76 en 77

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 76 en 77 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 12

Inwerkingtreding

Art. 78

Dit artikel bepaalt de wijze waarop deze wet in werking treedt.

De Juridische Dienst maakt de volgende opmerking:

“In artikel 78, derde lid, van het wetsontwerp, wordt geen enkele uiterste datum vastgelegd voor de inwerkingtreding van artikel 28 van het wetsontwerp, mocht de Koning niet optreden. Om te voorkomen dat de uitvoerende macht de wil van de wetgever negeert, dient artikel 78, derde lid, van het wetsontwerp te worden herschreven, met dien verstande dat daarin een uiterste datum van inwerkingtreding wordt gepreciseerd: “Artikel 28 treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum, en uiterlijk op [datum].” / “*L’article 28 entre en vigueur à la date fixée par le Roi et, au plus tard, le [date].*”

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient amendement nr. 74 (DOC 54 2827/008) in, dat ertoe strekt gevolg te geven aan de opmerking van de Juridische Dienst. Er wordt verwezen naar de verantwoording.

Amendement nr. 74 en het aldus gewijzigde artikel 78 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

CHAPITRE 11

Disposition transitoire

Art. 76 et 77

Ces articles ne font l’objet d’aucune discussion.

Les articles 76 et 77 sont successivement adoptés à l’unanimité.

CHAPITRE 12

Entrée en vigueur

Art. 78

Cet article fixe les modalités d’entrée en vigueur de la présente loi.

Le Service juridique a fait l’observation suivante:

“À l’article 78, alinéa 3, du projet de loi, aucune date ultime n’est fixée pour l’entrée en vigueur de l’article 28 du projet de loi au cas où le Roi n’agirait pas. Afin d’éviter que le pouvoir exécutif ignore la volonté du législateur, il y a lieu de réécrire l’article 78, alinéa 3, du projet de loi, en y précisant une date ultime d’entrée en vigueur: “L’article 28 entre en vigueur à la date fixée par le Roi et, au plus tard, le [date].” / “*Artikel 28 treedt in werking op de door de Koning bepaalde datum, en uiterlijk op [datum].*”

Mme Sonja Becq et consorts déposent l’amendement n° 74 (DOC 54 2827/008) qui tend à répondre à l’observation du Service juridique. Il est renvoyé à la justification.

L’amendement n° 74 et l’article 78, ainsi amendé, sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 79 en 80

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 79 en 80 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

*
* *

Voor het overige worden nog enkele louter formele verbeteringen en enkele taalkundige correcties en verbeteringen aangebracht.

Het gehele aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Bijgevolg vervalt het toegevoegde wetsvoorstel DOC 54 0760/001.

De rapporteur,

Raf TERWINGEN

De voorzitter,

Philippe GOFFIN

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement): art. 57, 58, 60 en 82.

Art. 79 et 80

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion.

Les articles 79 et 80 sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

Pour le surplus, il est encore apporté quelques améliorations purement formelles et corrections et améliorations d'ordre linguistique.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Par conséquent, la proposition de loi jointe n° 0760/1 est sans objet.

Le rapporteur,

Raf TERWINGEN

Le président,

Philippe GOFFIN

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement): art. 57, 58, 60 et 82.